

479431-2026 - Súťaž

Nemecko – Čistenie (upratovanie) budov – Grund- und Veranstaltungsreinigung der Sparkassen-Arena in Bernau bei Berlin

OJ S 131/2026 10/07/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Stadt Bernau bei Berlin

E-mail: vergabestelle@bernau-bei-berlin.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Grund- und Veranstaltungsreinigung der Sparkassen-Arena in Bernau bei Berlin

Opis: Gegenstand des Verfahrens ist die Grund- und Veranstaltungsreinigung der Sparkassen-Arena in Bernau bei Berlin innerhalb des Leistungszeitraums 01.10.2026 - 30.09.2028 sowie einer einmaligen Verlängerungsoption, um ein Jahr bis zum 30.09.2029.

Identifikátor postupu: 583e7a9f-1616-4499-b1b3-ad923cbd7008

Interný identifikátor: 50/26/001

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Bürgermeisterstraße 25

Mesto: Bernau bei Berlin

PSČ: 16321

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barnim (DE405)

Krajina: Nemecko

Doplňujúce informácie: Sparkassen Arena in Bernau bei Berlin Ladeburger Chaussee 2 16321 Bernau bei Berlin

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 291 600,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YHVVHVS2#

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie
Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:
Účasť v zločineckej organizácii:
Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:
Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:
Podvod:
Korupcia:
Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:
Porušenie povinností platiť dane:
Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:
Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:
Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:
Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:
Platobná neschopnosť:
Aktíva spravované likvidátorom:
Pozastavené podnikateľské činnosti:
Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:
Závažné odborné pochybenie:
Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:
Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:
Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Grund- und Veranstaltungsreinigung der Sparkassen-Arena in Bernau bei Berlin

Opis: siehe Leistungsverzeichnis

Interný identifikátor: 50/26/001

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 90911200 Čistenie (upratovanie) budov

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Bürgermeisterstraße 25

Mesto: Bernau bei Berlin

PSČ: 16321

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barnim (DE405)

Krajina: Nemecko

Doplňujúce informácie: Sparkassen Arena in Bernau bei Berlin Ladeburger Chaussee 2 16321
Bernau bei Berlin

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/10/2026

Dátum konca trvania: 30/09/2028

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1

Ďalšie informácie o obnovení: Sofern der Auftraggeber den Vertrag nicht mit einer Frist von 6 Kalendermonaten zum 30.09.2028 kündigt, verlängert sich der Vertrag um ein Jahr und endet damit spätestens mit Ablauf des 30.09.2029, ohne dass es einer weiteren Kündigung bedarf.

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im Gewerberegister zu erbringen.

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: 2.1. Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss spätestens mit Auftragserteilung über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung je Schadensfall über die gesamte Vertragslaufzeit verfügen.

Personenschäden: mind. 5.000.000,00 Euro Sachschäden: mind. 5.000.000,00 Euro

Vermögensschäden: mind. 5.000.000,00 Euro Schlüsselverlustschäden: mind. 50.000,00 Euro

Bearbeitungsschäden: mind. 150.000,00 Euro Zum Nachweis der entsprechenden

Versicherung ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung zum Versicherungsschutz"

vorzulegen. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist zusätzlich ein entsprechender

Versicherungsschein oder ein Nachweis in Gestalt einer unwiderruflichen Deckungszusage

eines Versicherers, dass im Falle des Zuschlags eine Versicherung mit dem zuvor genannten Mindestsummen abgeschlossen wird, nachzureichen.

Kritérium: Celkový ročný obrat

Popis výberového kritéria: 2.2. Umsatz Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat die Gesamtjahresumsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre zu benennen. Der Mindestjahresumsatz muss 580.000,00 Euro betragen. Die Angaben sind im Formular "Erklärung Umsatz" einzutragen

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: 3.1. Referenzen Nachweis über mindestens drei geeignete, d.h. vergleichbare, Referenzen über früher ausgeführte Aufträge in Form einer Liste der in den letzten höchstens drei Kalenderjahren erbrachten wesentlichen Dienstleistungen mit Angabe des Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers und einer Beschreibung des Auftragsinhaltes. Zum Nachweis der entsprechenden Referenzen ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung Referenzen" vorzulegen. Vergleichbar ist eine Referenz im vorstehenden Sinne, wenn sie der ausgeschriebenen Leistung im Hinblick auf Umfang, Komplexität und Anforderungen soweit ähnelt, dass sie einen tragfähigen Rückschluss auf die Leistungsfähigkeit des Bieters für die ausgeschriebene Leistung eröffnet. Es gelten insoweit

folgende Mindestanforderungen: 1. Reinigungsleistung einer zusammenhängenden Sporthallenfläche bzw. Sportarena mit einer Gesamtfläche zwischen 2.000m² und 4000 m² über einen Zeitraum von mind. 1 Jahr. Hinweis: Der Auftraggeber behält sich vor, die Angaben zu den Referenzen durch Rücksprache mit den Referenzgebern zu überprüfen. In diesem Zusammenhang können falsche Angaben zum Ausschluss des Bewerbers vom weiteren Verfahren führen.

Kritérium: Technici alebo technické orgány na vykonanie práce

Popis výberového kritéria: 3.3. Angabe über die technischen Fachkräfte oder technischen Stellen Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat Angaben über die technischen Fachkräfte oder technischen Stellen, die zur Ausführung des Auftrags eingesetzt werden, zu erbringen.

Mindestanforderungen: Nachweis, dass das für die Position der Objektleitung vorgesehene Personal über eine abgeschlossene Berufsausbildung im Gebäudereinigerhandwerk oder eine vergleichbare, mindestens dreijährige dokumentierte Berufserfahrung in der Reinigung von Sporthallen oder Versammlungsstätten ähnlicher Größenordnung verfügt. Die Angaben sind im Formular "technische Fachkräfte/Stellen" einzutragen

Kritérium: Nástroje, zariadenia alebo technické zariadenia

Popis výberového kritéria: 3.2. Angabe über die Ausstattung von technischen Geräten/ technischer Ausrüstung Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat Angaben über die Ausstattung von technischen Geräten/ technischer Ausstattung, die zur Ausführung des Auftrags eingesetzt werden, zu erbringen. Mindestanforderungen: Einsatz von Scheuersaugmaschinen für Sporthallenböden

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Zu 1. Preis (max. 700 Punkte) Der Bieter mit dem jeweils niedrigsten Angebotspreis gemäß Preisblatt erhält die volle Punktzahl (700 Punkte), die anderen Bieter eine proportional niedrigere Punktzahl anhand folgender Formel: Bieter A = Angebot mit niedrigstem Preis
Bieter B = zu wertendes Angebot Punkte Bieter B = (Angebotspreis Bieter A / Angebotspreis Bieter B) x 700

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 70

Kritérium:

Typ: Kvalita

Názov: Reinigungsstunden

Opis: Zu 2. Reinigungsstunden (max. 300 Punkte) Die Wertung erfolgt nach den im Folgenden aufgeführten Kriterium: Der Bieter mit den jeweils höchsten Reinigungsstunden gem.

"Formular Angaben zu Reinigungstunden (Anlage 3)" erhält die volle Punktzahl. Die anderen Bieter erhalten eine proportional niedrigere Punktzahl anhand folgender Formel: Bieter A = Angebot mit den höchsten Reinigungsstunden Bieter B = Angebot Punkte Bieter B = (Reinigungsstunden Bieter B / Reinigungsstunden Bieter A) x 300

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 30

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 03/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVVHVS2/documents>

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVVHVS2>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVVHVS2>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 10/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 2 Mesiace

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Der Auftraggeber behält sich vor, Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen (§ 56 Abs. 2 VgV). Werden die Unterlagen nicht vollständig und innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist nachgereicht, wird das Angebot ausgeschlossen.

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Informácie o lehotách na preskúmanie: Die Fristen sind gemäß § 160 GWB zu beachten.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Stadt Bernau bei Berlin

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Stadt Bernau bei Berlin

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Stadt Bernau bei Berlin

Registračné číslo: 12-12992262150167-51

Poštová adresa: Bürgermeisterstraße 25

Mesto: Bernau bei Berlin

PSČ: 16321

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barnim (DE405)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabestelle@bernau-bei-berlin.de

Telefón: +493338365-164

Internetová adresa: <https://bernau-bei-berlin.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Registračné číslo: t:03318661719

Poštová adresa: Heinrich-Mann-Allee 107

Mesto: Potsdam

PSČ: 14473

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Krajina: Nemecko

E-mail: Vergabekammer@MWEKE.Brandenburg.de

Telefón: +49 331 8661719

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: eb294c54-ff61-4f98-a6f6-d229f5588956 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 09/07/2026 11:34:13 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 479431-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 131/2026

Dátum uverejnenia: 10/07/2026